

?]YgUVVUi ' j g" ' B Uhi fgWΛ i hn. '@Ub[Yb ']a
GdUbbi b[gZY`X`XYf`≠hYfYggYb

I a k Y`hgWΛØhnYf`dfc hYgh]YfYb`]b`@Ub[Yb`[Y[Yb`?]YgUVVUi
Ua`@Ub[YbYf`K U`XgYYžZcfXYfb`9f\U`h`XYg`K U`Xg`i bX
_f]h]g]YfYb`?cbnYfb]bhYfYggYb"

⇒ '@Ub[YbYf`K U`XgYY`U`h`g]WΛ`Y]bY`YV\UZhY`5i gY]bUbXYfgYhni b[
nk]gWΛYb`I a k Y`hgWΛØhnYfb`i bX`XYf`6Ui k]fhgWΛ UZh`YbhZU`hYh"8Yf
DfchYghž`XYf`i bhYf`XYa`A chhc` 6Ubbm`V`Y]Vh` `ghY`hž`k]fX`j cb
5_h]j]ghYb`cf[Ub]g]Yfhž`X]Y`g]WΛ`[Y[Yb`X]Y`[Yd`UbhY`9fk Y]hYfi b[
XYg`?]YgUVVUi g`k Y`fYb`"8]YgYf`?cbZ]_h`]gh`Y]b`k]WΛh][Yf
6YghUbXhY]`XYf`8YVUhhY`ØVYf`B Uhi fgWΛi hni bX`Bi hni b[`j cb
Fc\ghcZYb`ja`6Ui k YgYb"

<]bhYf[fi bX`XYg`DfchYghg

8Yf`DfchYgh`VYn]Y`h`g]WΛ`Ui Z`XYb`ZfØ`YfYb`GhUhi g`XYg`; YV]Yhg`U`g
6Ubbk U`Xž`k Y`WΛYf`VYgcbXYfYb`GWΛi hni`[Yb]Y»Yb`gc`hY"8]YgYf
GWΛi hni`k i fXY`&\$%` `Xi fWΛ`Y]bYb`D`UbZYghghY`i b[gVYgWΛ`i gg`XYf
6Y\ØfXYb`Ui Z[Y`cVYbž`k Ug`j cb`I a k Y`hj YfVÅbXYb`U`g
J YfhfUi YbgVfi WΛ`Ub[YgY`Yb`k]fX" Hfc hni`↑ f]gh]gWΛYf
5i gY]bUbXYfgYhni b[Ybž`X]Y`XYf`6i bX`ZØf`I a k Y`hi bX
B Uhi fgWΛi hni`f6I B 8Ł`ZØ`fhYž`U`_nYdh]YfhYb`X]Y`5_h]j]ghYb`XUg`i fhY`
b]WΛh`G]Y`Uf[i a Ybh]YfYb`ž`XUgg`X]Y`≠hYfYggYb`XYg
?]Yg[fi VYbVYhfY]VYfg`GY`f]b[`b]WΛh`ØVYf`XYb`9f\U`h`XYg`K U`XYg
[YghY`h`k YfXYb`gc`hYb"

8]Y`k]fhgWΛ UZh`]WΛ Y`8]a Yb g]cb

9]b`nYbhfU`Yf`Di b`_h`XYf`8]g`_i gg]cb`]gh`X]Y`6YXYi hi b[`j cb
?]YgUVVUi `ZØf`X]Y`6Ui k]fhgWΛ UZh`8Yf`HfUX]h]cbgVYhf]YV`GY`f]b[

i bX`X]Y`6Ui k]fhgWkUZh]b`XYf`FY[]cb`ghY`Yb`i bhYf`8fi W_žXU`XYf
K c\bi b[gVUi `Ui ZfY[]cbU`j YfZØ[VUfY`F c\ghc ZY`Ub[Yk]YgYb`]gh`
C`bY`?)Yg`Ui g`XYf`FY[]cb`_ÖbbhY`XYf`HfUbgdcfh]j cb`6Ui a UhYf]U`
Ui g`UbXYfYb`; YV]YhYb`ni gÄm`]WY`HfY]V`Ui g[UgY`YfnYi [Ybž`k Ug
XYb`?]a UgW`i m`[YZÄ`fXYh`8]YgY`k]fhgWkUZh]WkYb`, VYf`Y[i b[Yb
ghY`Yb`X]Y`DfchYghVYk Y[i b[]c`f`Y]bY`<YfUi gZcfXYfi b["

8]Y`F c`Y`XYg`F YWmW]b [g

I a k Y`hgWkØhnYf`ZcfXYfb`j YfghÄf`_hYb`9]bgUhn`j cb`fYWmW`hYb
6Ui ghc ZYbž`i a `X]Y`Bchk YbX][_Y]h`ZØf`bYi Yb`?]YgUVVUi `ni
fYXi n]YfYb`"8]YgYf`5bgUhn`_ÖbbhY`X]Y`Ö`c`c[]gWkY`6Y`Ughi b[]j cb
Zf]gWk`UV[YVUi hYa `A UhYf]U`a]bXYfb`"8]Y`: fU[Y`Äggh]g]Wk`YXcWk
b]Wk`hgc`Y]Wk`hVYUbhk`cfhYb.`F YWk`hZYfh][h`XYf`6YXUfZbUWk
6Ui a UhYf]U`X]Y`F cXi b[]j cb`K Ä`XYfbž`cXYf`_ÖbbhY`XYf`: c_i g`Ui Z
F YWmW]b[`i a [Y`_Y`f`h`XUg`DfcV`Ya `j YfgWk`ÄfZYb3`8]YgY`: fU[Yb
g]bX`nYbhfU`ZØf`X]Y`U`_hi Y`Y`8]g_i gg]cb"

⇒a di `g`ni f`A]h[YghU`hi b [`XYf`Ni _i bZh

8Yf`DfchYgh`nY][h`X]Y`; fUi ncbYb`nk]gWkYb`I a k Y`hgWk`i m`i bX
k]fhgWkUZh]WkYa `K UWkghi a `Ui Z`K Ä`fYbX`X]Y`6YgYhnYf`XYf
6Ubbm`!5_h]cb`]\fYb`I ba i h`ÖZYbh]Wk`a UWkYb`i bX`_Ua dZi gh][
Ui ZhfYhYbž`fUb[]Yfh`X]Y`Df]cf]hÄ`h`XYf`F Yggci fWk`bj YfZØ[VUf`_Y]h`ZØf
X]Y`6Ui k]fhgWkUZh]Ui Z`XYf`UbXYfYb`GY]hY`XYf`K UU[Y`"9]bY
J YfghÄbX][i b[`nk]gWkYb`VY]XYb`@[Yfb`_ÖbbhY`]b`Ni _i bZh
bchk YbX][`gY]bž`i a `gck c`X]Y`I a k Y`h`U`g`Ui Wk`X]Y`6YXØfZb]ggY
XYf`6Ui k]fhgWkUZh]ni `VYfØW_g]Wk]h[Yb"

: Un]h

C V k c`X]Y` 6Ubbm`!5_h]j]ghYb`]\fY`VYfYWk]h[hYb`Gcf[Yb`i a `XYb
`?]a UgWk`i m`Äi »Yfbž`]gh`Yg`k]Wk]h[`ni `Yf`_YbbYbž`XUgg`XYf
?]YgUVVUi `Ui Wk`Y]bY`Zi bXUa YbhU`Y`F c`Y`]a `fY[]cbU`Yb
K]fhgWkUZh]g`fY]g`Ui Z`gd]Y`h`"9]b`ghYhYf`5i ghUi gWk`i bX`Y]b`c ZYbYg
C`f`ZØf`X]Y`i bhYfgWk]YX`]WkYb`5f[i a YbhY`_ÖbbYb`Y`ZYbž`Y]bYb
?ca dfca]gg`ni `Z]bXYbž`XYf`VY]XYb`GY]hYb`[YfYWk`h`k]fX`"8]Y

YV\UZhY`8YVUhhY`fi bX`i a`XYb`@Ub[YbYf`K U`XgYY`V]YhYh`Y]bY
D`UhhZcfa`ZØf`X]Y`; YgY`gW\UZhž`g]W\`dfcU_hj]`a`]h`X]YgYb
XfÅb[YbXYb`; fU[Yb`Ui`gY]bUbXYfni`gYhnYb"

B 5;

8YhU]`g

6Ygi W\Yb`G]Y`i bg`Ui Z.`b!U["XY